

Minutas de la Reunión #13 de la
Junta Consejera para la Restauración (RAB) de la Base Aérea Kelly
5 de febrero de 1996
Price Elementary School

Miembros de la Junta y alternos presente:

Sr. Larry Bailey, Presidente de la Junta representando la Fuerza Aérea
Sr. Gary Beyer
Sr. Tom Culbertson
Sr. Allan Hagelthorn
Sra. Yolanda Johnson
Dr. Gene Lene
Sr. Kirk Lofton, alterno del Sr. Sam Sánchez
Sr. Tom Moore
Sr. Sam Murrah
Sr. Armando Quintanilla
Sr. George Rice
Sr. Nicolás Rodríguez, Jr.
Sr. Juan Solis Sr., Presidente de la Junta representando la Comunidad
Sr. Edward Weinstein

Nuevos miembros electos a la Junta:

Sra. Annalisa Peace
Sr. Paul Robertson
Sr. Thomas Smith

Representantes de la Base Aérea Kelly presente:

Sr. Joe Ebert
Sr. Michael Estrada
Sr. Daniel Medina
Sr. Eupi Quiñones
Capitán Edward Von Dran
Sra. Victoria Wark
Sra. Adrienne Williams

Miembros ausentes sin representación de alternos:

Sr. Charles Ayala, presentó su renuncia por escrito
Sr. Roy Gill
Sr. Carl Mixon

El Sr. Larry Bailey, Presidente de la Junta representando la Fuerza Aérea, llamó la reunión al orden a las 6:09 p.m. y anunció que había mayoría presente. La agenda fue recibida sin cambios. Se incluye copia de la agenda en el Anexo 1.

Minutas de la Reunión #13 de la
Junta Consejera para la Restauración (RAB) de la Base Aérea Kelly
5 de febrero de 1996, Price Elementary School

El Sr. Bailey hizo los siguientes anuncios:

- Miembros de la Agencia para el Cierre de la Base visitarán la base en marzo.
- El General Childress, Comandante del Air Logistic Center de la Base Kelly planea asistir a la reunión de la Junta en el mes de marzo.
- Los miembros del grupo “Defense Environmental Restoration Task Force” han solicitado reunirse con la Junta el 8 de mayo de 1996, fecha en que la Sra. Sherri W. Goodman, Subsecretaria del Departamento de la Defensa a cargo de la Seguridad Ambiental, visitará la Base Kelly.

TEMA I: Aprobación de las minutas

El Sr. Bailey solicitó la aprobación de las minutas de la reunión del 11 de diciembre de 1995. El Sr. Quintanilla pidió que en el primer párrafo de la página 4 se cambiara “Leon Creek” a “Six Mile Creek”. Una moción para que se aprobaran las minutas, según enmendadas, fue sometida y secundada. La moción fue aprobada.

TEMA II: Decisiones sobre la membresía

El Sr. Larry Bailey presentó, para la consideración de la Junta, la solicitud de tres personas que interesan pertenecer a la Junta. La Sra. Annalisa Peace y los Sres. Paul Roberson y Thomas Smith fueron aceptados como miembros de la Junta. Estos miembros estaban presente y se unieron a los otros miembros presente. El Sr. Bailey informó que la Junta ahora consta de veinte miembros y que se preparará una lista de la membresía con sus respectivas direcciones y número telefónico que será enviada con las minutas de esta reunión.

⇒ Declaración sobre conflicto de interés

El Sr. Bailey indicó que el reconocía que este asunto no había sido formalizado por la Junta, pero quería discutir el tema sobre conflicto de interés. Indicó que no era necesario hablar sobre los detalles, pero que aquellos que tienen una demanda, litigio o algún conflicto de interés lo indicaran alzando la mano. El Sr. Quintanilla indicó que él pedía que se le excluyera de la discusiones sobre la Zona 3, porque él había presentado una demanda en la corte federal. El Sr. Rice indicó que estaba ayudando a un grupo, del norte de la Base Kelly, a desarrollar un plan para tomar muestras y analizar los terrenos y el agua subterránea.

TEMA III: Entrenamiento para la membresía (Se incluye una copia de la presentación del Sr. Estrada en el Anexo 2)

El Sr. Estrada reportó que la Base Kelly ha comprado dos subscripciones de “Defense Environment Alert”. Una copia será entregada al Sr. Solis y la otra será mantenida en la biblioteca de la base. Indicó que la copia de la biblioteca será traída a las reuniones de la Junta. El Sr. Estrada explicó que la base tiene un “Homepage” en el “World Wide Web” que contiene información relacionada con la Junta, fecha de reunión, agenda y otros. Respondiendo a un

Minutas de la Reunión #13 de la
Junta Consejera para la Restauración (RAB) de la Base Aérea Kelly
5 de febrero de 1996, Price Elementary School

pedido de los miembros de la Junta, las minutas de las reuniones también serán incluidas. La dirección del

Homepage es <http://www.kelly-afb.org>. Luego debe marcar Public Affairs, Environmental, IRP y finalmente RAB. Cualquier persona que necesite más información debe comunicarse con el Sr. Estrada.

El Sr. Estrada reportó que no ha tenido éxito en su esfuerzo por conseguir entrenamiento de AFIT para los miembros de la Junta. Explicó que la Fuerza Aérea no cuenta con los fondos necesarios para viaje y estadía para personas fuera del servicio civil.

El Sr. Medina reportó que los Laboratorios Armstrong podían ofrecer un curso de entrenamiento sobre evaluación de riesgos durante el período del 12 al 26 de febrero. Este entrenamiento consiste de una sesión de 3 a 4 horas una noche o un sábado. Recomendó varias fechas y el sábado, 24 de febrero de 8:00 am a 12:00 del medio día fue seleccionada.

TEMA IV: Informe del Departamento de Restauración Ambiental (EMRO) Copia del material usado en la presentación del Sr. Medina está incluida en el Anexo 3.)

⇒ **Cambios de personal**

El Sr. Medina informó que el Sr. Ronald Catchings, punto de contacto para la Zona 3, ya no trabajaba en la Base Kelly. El Sr. Roby Gregg y el Sr. Eupi Quiñones asumirán las responsabilidades sobre la Zona 3. También presentó al Sr. Paul Hughes, que asumirá la responsabilidad sobre la operación y el mantenimiento del sistema para limpieza instalado en la Base Kelly.

⇒ **Presupuesto**

El Sr. Medina informó que la disponibilidad de fondos no debe ser un obstáculo este año. La Base Kelly tiene la ventaja que el sistema de limpieza ya está en operación. La Base Kelly debe recibir los fondos solicitados de AFMC y del "Base Closure Agency" (BCA). Uno de los asistentes preguntó si alguna tardanza o problema en la disponibilidad de fondos puede tardar la firma de contratos. El Sr. Medina respondió que de ocurrir alguna tardanza en los fondos, los fondos disponibles serán asignados a proyectos de más prioridad. Respondiendo a una pregunta del Sr. Rice, el Sr. Medina dijo que las áreas adyacentes a la base tienen una alta prioridad. A pregunta de otro asistente, el Sr. Medina respondió que el Gobierno no comprará ninguna propiedad contaminada.

⇒ **Logros**

El Sr. Medina discutió brevemente los adelantos en el programa de restauración.

Respondiendo a preguntas, el Sr. Medina confirmó que TNRCC aprobó las propuestas para limpiar las aguas subterráneas en las Zonas 1, 2 y 3 para las cuales se requiere un permiso. El Sr. Beyer aclaró que la aprobación era para el estudio de viabilidad y que TNRCC todavía no ha recibido el diseño para la remediación.

⇒ **Plan de trabajo**

El Sr. Medina discutió brevemente el plan de trabajo para el año 1996.

En respuesta a preguntas, el Sr. Medina respondió:

- Los niveles de limpieza publicados por TNRCC para terrenos y agua subterránea serán usados como guía, pero el nivel de limpieza a usarse dependerá del uso futuro de cada área específica.
- Me comprometo a llevar a cabo reuniones con los contratistas y los miembros del Subcomité Técnico y otros miembros de la Junta antes de la Reunión Pública sobre los terrenos de las Zonas 1, 2 y 3.
- La Base Kelly tuvo conocimiento de la contaminación de las aguas subterráneas desde la década del 1980.

La Base Kelly frecuentemente envía información a los residentes de la comunidad y personas interesadas. Si alguna persona interesada no está recibiendo estos envíos, debe dar su nombre y dirección al Sr. Estrada de la Oficina de Asuntos Públicos.

- La Base Kelly no ha sido multada por actividades relacionadas con la contaminación o la limpieza.

En respuesta a una variedad de preguntas y expresión de preocupación de los residentes en la comunidad adyacente a la base, el Sr. Solis, Presidente de la Junta representando la Comunidad, explicó que todos están trabajando en los problemas relacionados con la contaminación y su limpieza. Explicó que el problema no solamente envuelve la Base Kelly. Es la Base Kelly trabajado con la Junta bajo la fiscalización de TNRCC y EPA.

El Sr. Bailey exhortó a aquellas personas con preocupaciones de salud que se lo dejen saber a los representantes de la Junta y de la Base Kelly. Sus nombres serán dados a aquellos que mejor pueden ayudarle, tales como el Distrito Metropolitano de Salud que tiene un representante en la Junta. Indicó que grupos tales como “Agency for Toxic Substances and Disease Registry” (ATSDR) y los laboratorios Armstrong de la Fuerza Aérea piden que se les presente temas relacionados con la salud y sobre la falta de información sobre riesgos. El Sr. Bailey reiteró que la Fuerza Aérea está comprometida a limpiar la contaminación sin considerar lo que le suceda a la Base Aérea Kelly -- la Fuerza Aérea va a limpiarlo.

En respuesta a expresión de preocupación de varios de los asistentes, el Sr. Bailey indicó que él y miembros de la Base Kelly se reunirán con ellos durante el receso para discutir estos temas.

TEMA V: Discusión sobre los contratistas usados en los programas de limpieza

El Sr. Cliff Trimble, Oficial de Contratación de la Base Kelly, presentó al Mayor Didert, Jefe de Leyes para Adquisición de la Base Kelly, para que discutiera y explicara las restricciones legales y reglamentarias que limitan la publicación de alguna información relacionada con contratos y contratistas que trabajan para el gobierno Federal y la Base Kelly. El Mayor Didert distribuyó un documento con un resumen del “Freedom of Information Act” (FOIA), copia del cual se incluye en el Anexo 4.

El Mayor Didert respondió a preguntas y comentarios de la Junta y del público. En resumen, dijo lo siguiente:

Aunque existen restricciones específicas relacionadas con la publicación de cierta información sobre contratos y contratistas, existe un proceso de apelación para aquellos que consideran que se les ha limitado indebidamente el acceso a información.

- Además, existe un proceso mediante el cual cualquier ciudadano puede iniciar cambios a la ley mediante el proceso legislativo.
- El Sr. Bailey apuntó que a través de los años, la Base Kelly a llevado a cabo entre 60 y 70 reuniones con miembros de la comunidad y otros grupos incluyendo la Junta. Enfatizó que no existe ni ha existido ningún encubrimiento de información sobre contaminación. La Base Kelly ha publicado y continuará publicando toda aquella información que sea para la publicación.
- En respuesta a pregunta del Sr. Quintanilla, el Sr. Trimble le dijo que le proveerá una lista con el nombre de los contratistas. El Sr. Bailey ofreció suministrar un resumen sobre el dinero invertido en el programa de restauración desde el 1986.

RECESO - Durante el receso, el Sr. Bailey y miembros de la Base Kelly se reunieron por aproximadamente 35 minutos con miembros de la comunidad del Sur de San Antonio. Durante esta reunión, el Sr. Bailey se comprometió a asistir a una reunión especial de la comunidad el 26 de febrero para escuchar y discutir como abordar sus preocupaciones.

TEMA VI: Proyecto de alcantarilla en la calle Quintana

El Sr. Vega, de la Ciudad de San Antonio, explicó sobre el proyecto de alcantarilla en la Calle Quintana. El Sr. Vega distribuyó tres páginas con información sobre el proyecto que están incluidas en el Anexo 5. Esta información fue también presentada usando transparencias.

La firma de Ingenieros/Diseñadores Fernández, Frasier & White ya terminó el diseño que fue presentado a la Base Kelly y de las compañías de servicio público para su revisión. Los requerimientos ambientales están incluidos. El nuevo trazado disminuye la posibilidad de encontrar un grado significativo de contaminación. La Ciudad incorporará los comentarios que se reciban y presentará el proyecto para subasta. Este proceso tomará como tres meses y el proyecto se le otorgará al postor más bajo. La construcción debe comenzar en el otoño del presente año.

En respuesta a preguntas del público, el Sr. Vega explicó que el proyecto proveerá una alcantarilla a esta área y que forma parte de un proyecto mayor para el mejoramiento de desgües en la ciudad. Explicó que este proyecto no solucionará todos los problemas de alcantarillado en el Sur de la Ciudad de San Antonio. Este proyecto es parte de un programa mayor que trata de solucionar los peores problemas primero dentro de las limitaciones de fondos.

En respuesta a preocupaciones expresadas sobre el drenaje y otros problemas en el Sur de San Antonio y el área inmediata a la Calle Quintana, el Sr. Vega y el Sr. Don White explicaron que la ciudad tendrá que preparar un nuevo proyecto para incluir la solución a esos problemas.

El Sr. Solis sugirió que esas preocupaciones deben ser presentadas al representante correspondiente del Concilio de la Ciudad. El Sr. Vega reiteró que para que estos problemas sean considerados deben ser presentados al Concilio de la Ciudad, de lo contrario no serán corregidos.

El Sr. Vega indicó que este proyecto costará aproximadamente \$7.8 millones y que la Fuerza Aérea cubrirá la diferencia sobre lo que hubiese costado de no haber encontrado la contaminación.

En respuesta a preguntas sobre los inconvenientes causados por la construcción a los vecinos del área, el Sr. Vega aceptó que habrá algunos inconvenientes, pero que el acceso a los servicios de emergencia, la entrega de correo, el recogido de basura y otros servicios será mantenido.

TEMA VII: Informe de subcomités

- **Constitución** - El Sr. Quintanilla presentó su renuncia como Presidente del Subcomité de Constitución. Una moción fue debidamente presentada, secundada y aprobada para aceptar la renuncia. El Sr. Bailey pidió voluntarios para llenar la vacante. El Sr. Hagelthorn se presentó como voluntario para la posición de Presidente del Subcomité y el Sr. Rice como alterno. Una moción fue debidamente presentada, secundada y aprobada para aceptar los voluntarios.
- **“RAB Newsletter”** - El Sr. Kirk Loften presentó el progreso según se lo indicó el Sr. Sánchez. Se necesitan dos miembros en el comité para trabajar con él. El Sr. Quintanilla se presentó como voluntario para reunirse con el Sr. Sánchez.

- **Técnico** - El Sr. Rice explicó que este subcomité no se ha reunido desde la última reunión de la Junta. Pidió permiso para presentar tres puntos a la Junta.

1. No reunió el subcomité Técnico.
2. Le envió una carta al General Childress, solicitando una reunión, hace aproximadamente seis semanas y no ha recibido una respuesta. El Sr. Estrada respondió que se le envió una contestación el lunes, 5 de febrero de 1996.

En respuesta a una pregunta, el Sr. Estrada informó que la comunidad será invitada a la reunión con el General Childress.

3. El Sr. Rice presentó un análisis de las opciones para la limpieza del área cerca de la Calle Quintana en que indicó que el período de limpieza se puede acortar a cinco o seis años. Propone usar 26 pozos de extracción y 38 pozos de inyección. El Sr. Haglethorn y la Sra. Williams indicaron que existían inconsistencias entre el análisis presentado por el Sr. Rice y el método de tratamiento escogido por la Fuerza Aérea como la alternativa preferida.

TEMA VIII: Asuntos nuevos

El Sr. Bailey les recordó a todos sobre la visita de la Sra. Goodman en el mes de mayo y sugirió que en la reunión de marzo se escoja una fecha para reunirse con ella. Luego, presentó al Sr. Paul Roberson, miembro nuevo, para que hablara sobre “Greater Kelly Redevelopment Corporation” de la cual él es miembro. Esta corporación es la agencia que representa la comunidad y trabaja con la Fuerza Aérea en privatización y otras oportunidades para crear empleos antes del cierre de la base en el año 2001. Enfatizó que la Fuerza Aérea continuará siendo responsable, indefinidamente, de la limpieza de la contaminación en la Base Kelly. La meta de la Corporación es trabajar con la base Kelly y supervisar sus acciones. En respuesta a preguntas del público, el Sr. Roberson explicó que la contaminación en la Base Kelly ocurrió antes de se hicieran reglas y reglamentaciones contra la contaminación y antes de que la Base se diera cuenta que estaba causando problemas. A pregunta sobre la seguridad de mantener operaciones similares a las de la Base Kelly (Kelly-like) cerca de una comunidad residencial, apuntó que la realidad es que la Base Kelly es una facilidad grande y representa una gran inversión y una oportunidad para que la comunidad haga uso de ésta (“the reality is that Kelly is a large facility and represents a major investment and opportunities for the community to make use of”). El dijo que todas las facilidades presentes y futuras tienen que cumplir con las reglas y reglamentaciones de TNRCC y EPA.

Minutas de la Reunión #13 de la
Junta Consejera para la Restauración (RAB) de la Base Aérea Kelly
5 de febrero de 1996, Price Elementary School

ITEM IX: Resumen y plan para la próxima reunión

Agenda:

- Reporte por los Laboratorios Armstrong
- Información sobre nuevos pozos
- Resultado de las reuniones del Subcomité de Tecnología
- Someter temas adicionales a los Presidentes de la Junta

Hora/Sitio

- El Sr. Bailey sugirió que la próxima reunión de la Junta será en la escuela Price Elementary el 18 de marzo de 1996 a las 6:00 p.m., sujeto al programa del General Childress. Una moción fue debidamente presentada, secundada y aprobada.

La reunión concluyó a las 9.06 p.m.

Anexos:

1. Agenda
2. Material presentado por el Sr. Estrada -- Entrenamiento para la membresía
3. Material presentado por el Sr. Medina -- Informe del Dpto. de Restauración Ambiental
4. Material presentado por el Major Didert -- "Freedom of Information Act"
5. Material presentado por el Sr. Vega -- Proyecto de alcantarilla en la Calle Quintana